

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

53. Jahrgang

47. Kalenderwoche

Donnerstag, 23. November 2017

Nummer 47



Schon morgens wurden die Kinder in der Schule und in den Kindergärten mit Martinsmäusen beschenkt. Als Erinnerung an das Teilen des Mantels durch Sankt Martin wurde symbolisch immer eine Maus von zwei Kindern geteilt. Abends feierten die Kindergärten »St. Elisabeth« und »Zum Staufen« zusammen mit der Peter-Thumb-Schule das traditionelle Sankt Martinsfest. Nach einem gemeinsamen Laternenumzug wurde bei Kinderpunsch, Glühwein, Martinsgänsen und Fleischkäsebrötchen zusammen gesungen und gefeiert. Das Lagerfeuer der Feuerwehr trug ebenso wie die stimmungsvolle Musik des Musikvereins zu einer tollen Stimmung und Atmosphäre bei. Der Elternbeirat bedankt sich bei allen Helfern, Eltern und Sponsoren.

Terminplaner

Vereinsmeisterschaft, TV Duchtlingen, Freitag, 24. November, 19 Uhr, Turnhalle Duchtlingen

Weihnachtsmarkt, beim Clubheim der Segelfliegergruppe Binningen, Samstag, 25. November, ab 16 Uhr, Binningen

Seniorenabend, DRK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 25. November, 16 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Jahresabschlussturnen mit Nikolausfeier, SV Hilzingen, Sonntag, 26. November, 14 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Blutspende, DRK-Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 28. November, 14.30 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Vorbesprechung Hilzinger Weihnachtsmarkt, Mittwoch, 29. November, 19 Uhr, Museum

Heitere Theatertage, Narrenverein Epfelbießer, Freitag, 1., bis Sonntag, 3. Dezember, Wiesentalhalle Weiterdingen

Nikolausfeier, Männerchor Riedheim, Montag, 4. Dezember, Bürgersaal Riedheim

Bauarbeiten beginnen

Anschluss Dietlishof an die öffentliche Wasserversorgung

Hilzingen. Ab Montag, 27. November, beginnen die Bauarbeiten zum Anschluss Dietlishof an die öffentliche Wasserversorgung. Auf Höhe des Kreisverkehrs der B 314 führt die künftige Wasserleitungstraße parallel zur K 6134 entlang des neuen Feuerwehrgerätehauses Richtung Ortseingang Dietlishof. Anschlusspunkt ist der vorhandene Unterflurhydrant in Höhe Hausnummer 1a. Das erste Teilstück bis zum Feuerwehrgerätehaus wird in offener Bauweise realisiert werden. Die Firma Villieber aus Owingen wird dazu die Erdarbeiten ausführen, die Rohrverlegear-

beiten sind an die Firma Unger aus Frickingen vergeben. Im zweiten Teilstück bis nach Dietlishof wird die Firma Maier aus Dettighofen-Baltersweil die neue Leitungstraße in geschlossener Bauweise im sogenannten Spülbohrverfahren ausführen. Der größte Teil dieser Leitungsführung verläuft circa fünf Meter parallel zur K 6134 in den vorhandenen Ackerflächen. Insgesamt wird mit circa drei Wochen Bauzeit zu rechnen sein. Der Verkehrsfluss auf der Kreisstraße Richtung Dietlishof kann mit kleineren Einschränkungen gewährleistet werden.



Am Freitag, 17. November, fand der bundesweite Vorlesetag statt, an dem sich auch Bürgermeister Rupert Metzler beteiligte. Aufmerksam hörten rund 25 Kinder vom Kindergarten Riedheim zu, als ihnen Bürgermeister Rupert Metzler die Geschichten von »Michel aus Lönneberga« (Astrid Lindgren) und »Von dem Fischer und seiner Frau« (Gebrüder Grimm) vorlas.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, 28. November 2017, um 20 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Gemeinderatssitzung am 24.10.2017
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 24.10.2017
4. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 07.11.2017
5. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 07.11.2017
6. Vorhabenbezogener Bebauungsplan mit Vorhaben- und Erschließungsplan »Klostergasse«, Gemarkung Hilzingen
- Festlegung des Maßes der baulichen Nutzung des Platzabschlussgebäudes
7. Antrag auf Bau eines Fußgänger- und Radweges an der K 6143 Hilzingen - Dietlishof
8. Antrag der SPD/UL-Gemeinderätinnen auf Tempo 30 im Bereich der Peter-Thumb-Schule an der Gottmadinger Straße/L 190
9. Antrag der CDU-Gemeinderäte auf Erhöhung des Budgets der Ortschaftsräte
10. Satzung über die Verlängerung der Veränderungssperre für das Gebiet »Homboll II - 1. Erweiterung«, Gemarkung Hilzingen
11. Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle«, Gemarkung Hilzingen
- Vermarktung der restlichen Grundstücke im 1. Bauabschnitt/Weiteres Vorgehen
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
13. Fragemöglichkeit für Einwohner
14. Verabschiedung von Rechnungsamtsleiterin Elisabeth Stauder in den Ruhestand



Rupert Metzler, Bürgermeister

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser
E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Aus der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 7. November 2017

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschloss die Änderung der Betreuungsform im Kindergarten Riedheim. Zum 1. Januar 2018 werden neben der Betreuungsform »Ganztagesbetreuung« auch noch die sogenannten »Verlängerten Öffnungszeiten« angeboten.

Darüber hinaus beschloss der Verwaltungs- und Finanzausschuss die Erweiterung des Essensangebotes im Kindergarten Riedheim für alle im Kindergarten betreuten Kinder. Ebenfalls wurde die Benutzungsordnung für die kommunalen Kindertageseinrichtungen neu gefasst.

In kommunalen Einrichtungen wird das »Dampfen« von E-Zigaretten dem Rauchverbot im Sinne des Landes-Nichtraucherschutzgesetzes gleichgesetzt. Dies bedeutet, dass das »Dampfen« von E-Zigaretten in den kommunalen Einrichtungen nicht gestattet ist.

Der zu Beginn des Jahres 2017 eingeführte Hilzinger Sozialpass wurde von dem hierfür berechtigten Personenkreis zufriedenstellend nachgefragt. Nach der vorgelegten, aktuellen Statistik wurden neben den Freibadkarten für das Hilzinger Freibad die ÖPNV-Fahrkarten in Anspruch genommen. Für das kommende Jahr soll unverändert das gleiche Budget in Höhe von 8.000 Euro im Haushaltsplan 2018 eingestellt werden, um den Hilzinger Sozialpass fortzusetzen.

Im Rahmen der jährlichen Überprüfung der Steuern, Gebühren und Abgaben wurde beschlossen, dass das Benutzungsentgelt für die Nutzung der Küche in der Burghalle in Riedheim an den Satz von Hilzingen angeglichen und auf 50 Euro erhöht wird. Die Freibadgebühren sollen in der nächsten Saison (2018) in unveränderter Höhe bestehen bleiben.

Mit dem Ziel, die touristischen Potentiale innerhalb des Landkreises Konstanz zu bündeln und stärker zu vermarkten, beschloss der Verwaltungs- und Finanzausschuss den Beitritt der Gemeinde Hilzingen ab dem 1. Januar 2018 zum neuen regionalen Zusammenschluss »Regio Konstanz Hegau Bodensee e.V.«.

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss genehmigte die Entgegennahme von drei Spenden. Der Tauschmarkt Riedheim spendete für das Freibad 441,89 Euro (Sonnensegel) und die DLRG 200 Euro zur Anschaffung von Schwimmmatten. Ebenfalls erhielt der Kindergarten »Zum Staufen« eine Spende in Höhe von 100 Euro von der Gülläpumpä-Bänd Hilzingen.

Zur Versorgung mit Erdgas von verschiedenen gemeindeeigenen Objekten in Hilzingen für die nächsten beiden Jahre soll das Angebot der Thüga Energie GmbH in Anspruch genommen werden.

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschloss, die Stromlieferverträge für die gemeindeeigenen Objekte nicht zu kündigen, so dass diese im Jahr 2018 weiterhin gelten.

Der VdK-Ortsverband Oberer Hegau stellte den Antrag auf einen Vereinszuschuss in Höhe von 200 Euro. Nach eingehenden Beratungen wurde beschlossen, diesem Antrag mit Verweis auf die geltenden Richtlinien für die ausschließliche Förderung von Hilzinger Vereinen nicht stattzugeben.

DRK-Seniorenabend

Samstag, 25. November, in der Hegau-Halle

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen, wie in den vergangenen Jahren haben wir für Sie wieder Fahrdienste mit Bussen organisiert. Anmeldeschluss war Samstag, 18. November.

Abfahrtszeiten:

Duchtlingen:	14.40 Uhr	Hegaustraße/Turnhalle
Weiterdingen:	14.50 Uhr	Ortseingang
	14.55 Uhr	Stiergarten
Twiefeld:	15.15 Uhr	Tennis-Park
Hilzingen:	15.20 Uhr	Friedhof
	15.23 Uhr	Sonne
	15.26 Uhr	Kreuz
Binningen:	14.50 Uhr	Stubenkreuz
	14.55 Uhr	Gasthaus Krone
Schlatt a. R.:	15.05 Uhr	Bahnholzstraße
Riedheim:	15.15 Uhr	Bergstraße
	15.20 Uhr	Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen Bushaltestellen.

Die Veranstaltung beginnt am **Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle** in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während einem unterhaltsamen Programm bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir freuen uns mit Ihnen auf einen schönen unterhaltsamen Abend.

Rückfahrt der Busse zwischen 19.30 bis 20 Uhr. Abfahrten werden an diesem Abend frühzeitig durchgesagt. Bitte lassen Sie den Abend in Ruhe ausklingen, vielleicht bei einem Gespräch mit alten Bekannten und Freunden.

Kontaktadressen: Bereitschaftsleiter/in: Gerald und Sylvia Marschner, Telefon 07739/928885; Schatzmeisterin Stefanie Büren, Telefon 07731/5915702 oder Bianka Rissler, Telefon 07731/67714.

An dieser Stelle möchten wir Ihnen noch unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** empfehlen. Da die Örtlichkeiten variieren, setzen Sie sich bitte vorher mit Josefine Koch, Tel. 07731/61737, in Verbindung. Sie gibt Ihnen gerne Auskunft, die Truppe würde sich über neue Gesichter freuen. Hier treffen sich Senioren zum Spiel und zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters, und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Falls Sie uns mit einer Kuchenspende unterstützen möchten, teilen Sie uns dies bitte telefonisch mit. Am besten wäre es, wenn Sie ihn am Samstag zwischen 9 bis 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Herren-Trekkingbike, Fundort: Hauptstraße Hilzingen

Liebevolle Hundebetreuung gesucht,

die Zeit und Freude hat, meine kleine Hündin für ca. 4 - 5 Std., 4 x die Woche - regelm. 1 Wo. vormittags + 1 Wo. nachmittags - zu betreuen.

Näheres auf Anfrage unter 0 77 31 / 838 38 90



Persönliche
Beratung
ist einfach.



sparkasse-engo.de

Für Beratungsgespräche sind wir auch außerhalb unserer Öffnungszeiten Mo-Fr 08.00 - 20.00 Uhr für Sie da. Vereinbaren Sie einfach einen Termin!

 Sparkasse Engen-Gottmadingen



INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTELLEN

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop



REITHINGER
IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung –

Michael Binder
Dipl. Immobilienwirt
(VWA-Freiburg)
Immobilienbewerter (DIA)

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Wir bewerten Ihre Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



Aus der Gemeinderatssitzung am 24. Oktober 2017

Für die Erweiterung der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen wurden die ausgeschriebenen Rohbauarbeiten an die Firma Manfred Löffler GmbH, Mengen, die aus dem Wettbewerb als günstigste Bieterin hervorgegangen ist, zum Angebotspreis von 783.531 Euro vergeben. Die im Vergleich zur Kostenschätzung höhere Vergabesumme erklärte der beauftragte Planer, Andreas Ernst, unter anderem auch mit dem um 4,7 Prozent angestiegenen Baukostenindex. Mit etwas sorgvollem Blick auf die entstehende Kostenüberschreitung bereits schon beim 1. Gewerk, bat der Gemeinderat um die Zusammenstellung und Vorlage einer angepassten und möglichst realistischen Kostenschätzung.

Viel Raum nahm die Diskussion um den Neubau eines Kunstrasenplatzes in Hilzingen ein. Architekt Wolfram Böhler aus Konstanz stellte sehr ausführlich die beiden aufbereiteten, verfeinerten Planungsvarianten, den jeweiligen Standort sowie auch die jeweiligen Ausbaustandards vor. Im Anschluss an die sehr ausführliche Beratung auch unter Einbeziehung der in der Sitzung anwesenden Vereinsvertreter ergab das Stimmungsbild, den Kunstrasenplatz als zusätzlichen Platz zu bauen, was bedeutet, dass die vorgestellte Variante 1/1a favorisiert wird. Ausgestattet mit diesem Stimmungsbild gilt es, zur Umsetzung dieser Planung nunmehr die weiteren Verfahrensschritte, wie zum Beispiel die Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen, anzugehen.

Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht der Gemeinde Hilzingen für das Haushaltsjahr 2016 wurde vom Gemeinderat einstimmig festgestellt. Die Rücklagen betragen 3.978.881,55 Euro (Stand 31.12.2016); der Schuldenstand der Gemeinde hat im Vergleich zum Jahr 2015 um 111.000 Euro abgenommen und beträgt dann 637.332,49 Euro. Ebenso wurde der Jahresabschluss 2016 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen festgestellt. Vor der eigentlichen Beschlussfassung wurde auf einige wichtige Punkte, wie zum Beispiel das erzielte Jahresergebnis, die verkaufte Wassermenge, den Wasserverbrauch pro Tag und Person aber auch auf die leicht gestiegenen Wasserverluste hingewiesen. (Die Veröffentlichung der beiden Feststellungsbeschlüsse erfolgte in der Ausgabe 44/2017 des Gemeindeblattes).

Gemeinderat und 1. Bürgermeister-Stellvertreter Martin Schneble dankte der Verwaltung für die hervorragende Arbeit bei der Erstellung der beiden Jahresabschlüsse für das Kalenderjahr 2016.

Detailliert berichtete der Planer Andreas Wieser über die Entwicklung der Kosten beim Neubau des Feuerwehrgerätehauses Hilzingen und wies bei einigen Gewerken auf vorhandene Probleme hin, die unter anderem auch für Verzögerungen bei der Baumaßnahme ursächlich gewesen sind.

Nachdem der Technische und Umweltausschuss in seiner Sitzung am 10. Oktober 2017 die Vergabe der Innentüren wegen einer zu deutlichen Kostenüberschreitung im Vergleich zur Kostenschätzung nicht beschlossen hat, ist dieser Auftrag noch nicht vergeben.

Weitere Aspekte, wie zum Beispiel die reduzierten Kosten bei Fassadenbauarbeiten oder aber auch die Notwendigkeit, Vorkehrungen zu schaffen, dass die Freiwillige Feuerwehr Hilzingen während der Kirchweih ohne Probleme zu etwaigen Einsätzen fahren könne, wurden erörtert. Auch bei diesem Bauwerk lässt sich die deutliche Kostensteigerung teilweise auch mit der allgemeinen Baukostensteigerung von über 5 Prozent erklären.

Der Gemeinderat beschloss jeweils in separater Abstimmung vier erforderliche Nachträge beim Neubau des Feuerwehrgerätehauses, die Mehrkosten von insgesamt rund 24.500 Euro (netto) verursachen.

Nach längerer Beratung wurde dem Antrag eines Anwohners der Zwinghofstraße stattgegeben, die Beleuchtung der Zwinghofstraße während der Nacht zu verbessern. Ab sofort soll in der Zwinghofstraße jede 2. Straßenlampe in den Nachtstunden angeschaltet werden.

FZ Castellaner/ NV Klavbach-Strueli

»Einfach ka jeder«

Riedheim. Am Samstag, 11.11., war es wieder soweit, der Startschuss für die Fasnacht 2018 fiel. Trotz Wind und Regen machte sich der Fanfarenzug spielend auf den Weg zum Riedheimer Rathaus. Auch zahlreiche Narren und Interessierte kamen, um beim Aufhängen des Briefkastens dabei zu sein.

Anschließend wärmte man sich im rappelvollen »Freihof« wieder auf. Hier berichteten zwei schwungvolle Jamaikaner von den Geschehnissen des vergangenen Jahres. Manch eine Geschichte sorgte für Erheiterung und zustimmenden Applaus. Zum Abschluss verkündeten Uli Schalk und Michael Bucher das neue Motto: »Einfach ka jeder!«.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 27. November, Zug I + II, 19.45 Uhr.

Samstag, 25. November Weihnachtsmarkt in Binningen

Binningen. Am Samstag, 25. November, findet in Binningen an den Clubheimen von Sportverein und Segelfluggruppe wieder ein kleiner aber feiner Weihnachtsmarkt statt. Start ist um 15 Uhr.

Liebevoll gestaltete weihnachtliche Marktstände erwarten die Besucher. Das Angebot erstreckt sich von Kränzen über Bücher, Holzarbeiten, Textilartikel und Teigwaren. Auch die Krippenausstellung von Kurt Weingärtner ist wieder mit von der Partie.

Aber auch an das leibliche Wohl ist gedacht: Dünne, Crepes, Grillwurst oder leckere Maultaschensuppe laden zum Verzehr ein. Ortsansässig produzierte Spirituosen stehen ebenfalls bereit. Alle Beteiligten freuen sich auf viele Besucher.

Sollte noch jemand Interesse haben sich zu beteiligen, einfach Kontakt aufnehmen mit Stefan Rill, Tel. 0176/99590098.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

Tagesmütterverein Sprechstunde

Hilzingen. Die nächste Sprechstunde des Tagesmüttervereins findet am Dienstag, 5. Dezember, von 10 bis 11 Uhr, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt.

Kontakt: Tagesmütterverein Landkreis Konstanz, Beratungsstelle Singen, Telefon 07731/793982 (Donnerstag von 9 bis 12 Uhr); Geschäftsstelle Radolfzell-Böhringen, Kabisländer 7, Telefon 07732/823388-0.

Musikverein Binningen Christbaum- verkauf

Binningen. Der Musikverein Binningen lädt herzlich zum Christbaumverkauf am Samstag, 9. Dezember, von 10 bis 14 Uhr beim Kindergarten in der Poststraße 6 ein. Neben Neuheiten gibt es eine große Auswahl an frischgeschlagenen Nordmannentannen in verschiedenen Größen und bester Qualität aus dem Hegau. Die Bäume werden erst kurz vor dem Verkauf gefällt. Mit dem Sofort-Lieferservice wird der Baum direkt zum Kunden nach Hause gebracht. Da es ausreichend Christbäume gibt, ist eine Voranmeldung nicht notwendig.

Mit St. Galler Grillwürsten, Glühwein, Kinderpunsch und Getränken am Lagerfeuer ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK in Radolfzell finden am Dienstag, 28. November, von 9 bis 15.30 Uhr und am Donnerstag, 30. November, von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Servicestelle, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

Naturfreunde Bergsteigerabend

Hegau. Am Freitag, 24. November, erinnert die Bergsteigergruppe mit vielen Bildern an die Hochtouren des Sommers und gibt einen Ausblick auf das kommende Jahr. Beginn ist um 20 Uhr im Vereinsraum in der Eichendorffschule. Gäste sind herzlich willkommen.

Sportverein Schlatt a. R. Letzter Spieltag der Vorrunde

Schlatt a. R. Am letzten Spieltag der Vorrunde trifft die Zweite der SG Büßlingen/Schlatt auf den SV Gailingen II: Samstag, 25. November, um 14.30 Uhr, Sportplatz Schlatt.

Christliche Schule im Hegau

Moderne Schule heute

Hilzingen. Willkommen zum Infoabend am Donnerstag, 30. November, um 19.30 Uhr in der Christlichen Schule im Hegau.

Wie kann Lernen im 21. Jahrhundert gelingen? Wie sieht eine moderne Schule heute aus und welche Möglichkeiten und Chancen bietet eine Gemeinschaftsschule? Das Team der Christlichen Schule im Hegau informiert Eltern von zukünftigen Grundschulern und Fünftklässlern, Eltern von Quereinsteigern sowie SchülerInnen, die sich über ihre zukünftige Schule eine Meinung bilden wollen. Auch Gäste sind an diesem Abend herzlich eingeladen, die Gemeinschaftsschule kennen zu lernen.

Christliche Schule im Hegau

Gymnasiale Oberstufe

Hilzingen. Die Christliche Schule lädt zu einem Infoabend »Gymnasiale Oberstufe« am Montag, 4. Dezember, um 19.30 Uhr, ein. »Für Können gibt es nur einen Beweis: Das Tun«, so Marie von Ebner-Eschenbach.

Eingeladen sind alle SchülerInnen in Klasse 9 oder 10 einer Gemeinschaftsschule, eines allgemeinbildenden Gymnasiums oder einer Realschule und deren Eltern.

Das Team der Christlichen Schule im Hegau informiert über einen neuen und individuellen Weg zum Abitur und stellt Ablauf, Struktur und Ziele des dreijährigen Wegs ab Schuljahr 17/18 vor.

K E N S I N G T O N[®]
Finest Properties International

Bequem VERKAUFT

Sie suchen einen konkreten, bonitätsgeprüften Käufer für Ihr Haus in Hilzingen?

Finden Sie ihn bei uns!
Wir überprüfen kostenlos und unverbindlich unsere über 60 aktuellen, qualifizierten Kundenanfragen für Ihre Region. Auswertung innerhalb 48h!

SICHER - SCHNELL - DISKRET

Telefon +49(0) 7531 3690696
www.kensington-bodensee.com

Laurentiusstüble

Laurentiushof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

Öffnungszeiten:
Mo - Fr ab 16 Uhr: Sa + So ab 14 Uhr, Di + Mi Ruhetag

11. Weihnachtsmarkt

**Fr., 24.11., 16 - 20 Uhr, Sa., 25.11., 14 - 20 Uhr,
So. 26.11., 12 - 18 Uhr**

An allen Tagen kommt ab 17 Uhr der Nikolaus!

Shuttleservice ab Freibad Hilzingen

Metzgerei Haug

Schweine-Rückensteak, mager und zart	100 g	1,09
Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	1,09
Frischwurst-Aufschnitt, vielfach sortiert	100 g	1,29
Bierwurst, auch als Portionswurst	100 g	1,09
Lyoner, auch im Ring	100 g	1,12

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Schule ohne Medizin - R.I.T. statt Ritalin

Reflexintegrations-Training gegen ADS/ADHS, LRS u.a.
Information und persönlicher Austausch

Eintritt frei

Samstag, 25.11.2017 10.30 - 11 Uhr

Coaching für Lebensfortschritt Ute Zillich www.ute-zillich.de
Fon: 07733 506231 **Bitte melden Sie sich an!**
Ort: Physiopraxis Bentlage Breitestr. 14 78234 Engen

Familienbetrieb
seit 50 Jahren

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter?
Wir helfen gerne!

Engen 07733-505870
www.kerschbaumer.de

Ärmel hoch und Leben retten

Hilzingen. Gerade wenn im Herbst die Tage kürzer und die Sonnenstrahlen seltener werden, kann eine gute Tat Licht und Hoffnung in das Leben schwerkranker Patienten bringen - zum Beispiel eine Blutspende. Unter dem Motto »Ärmel hoch und Leben retten« lädt das Deutsche Rote Kreuz zur Blutspende ein am **Dienstag, 28. November**, von 14.30 bis 19.30 Uhr, Hegauhalle, Sportgelände 8 in Hilzingen.

Jede Spende ist wichtig, damit die Patienten ausreichend Blutkonserven zur Heilung bekommen. Krebs-Patienten erhalten diese zum Beispiel begleitend zur Chemotherapie. Die dafür unter anderem benötigten Blutplättchen sind jedoch nur vier Tage haltbar. Deswegen sind Lebensretter regelmäßig ge-

fragt, um die Blutversorgung zu gewährleisten.

Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 73. Geburtstag, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen. Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen sind unter der gebührenfreien Hotline 0800/1194911 und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.



Abfuhrtermine

Fr. 01.12. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

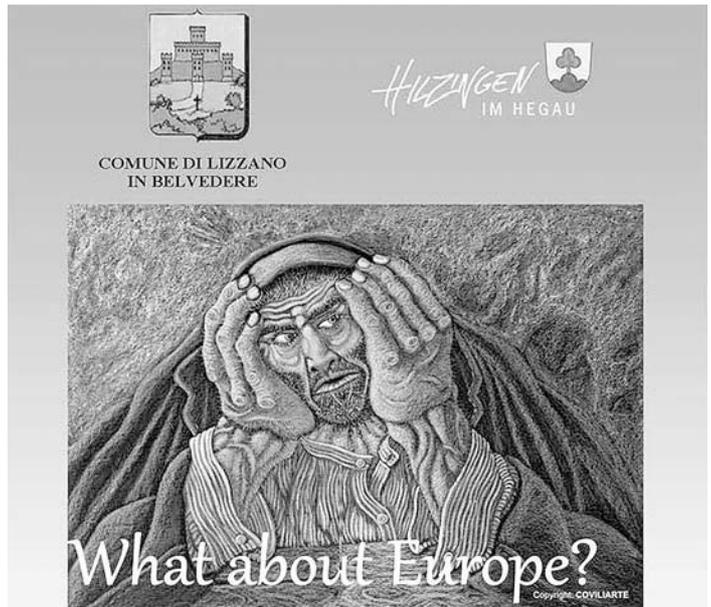
Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.



Organisiert wird die Fahrt nach Lizzano in Belvedere im März 2018 vom Partnerschaftskomitee Hilzingen, bei der Hilzinger Bürgerinnen und Bürger teilnehmen können.

»What about Europe?«

Viertägige Fahrt nach Lizzano

Hilzingen/Lizzano. Die Gemeinde Lizzano in Belvedere (Italien) hat sich um ein EU-Projekt beworben, das es den beiden Partnergemeinden erla-

uben wird, eine Veranstaltung im März 2018 in Lizzano durchzuführen, bei der Hilzinger Bürgerinnen und Bürger teilnehmen können. Durch die finanzielle Unterstützung der EU werden die Fahrtkosten komplett übernommen. Bei dem Projekt handelt es sich um das Programm »Europa für Bürgerinnen und Bürger«, bei dem in einem Teilprojekt der direkte Austausch und die Diskussion von Meinungen über die Europäische Gemeinschaft zur Stärkung vorhandener Partnerschaften führen soll.

Für Hilzingen konzentriert sich die Teilnahme am Projekt auf zwei Aktionen: einerseits eine Fragebogenaktion zum Thema Europaskepsis und andererseits die Teilnahme am festlichen Abschluss des Projekts im kommenden Jahr (23. bis 26. März) mit interessantem Rahmenprogramm. Organisiert wird die Fahrt vom Partnerschaftskomitee Hilzingen. Zum Projekt und zur viertägigen Fahrt nach Lizzano findet am Montag, 4. Dezember, um 19 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen eine Informationsveranstaltung statt, zu der alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind. Fragebögen sind bei der Informationsveranstaltung beziehungsweise im Rathaus Hilzingen im Bürgerbüro erhältlich. Wer sich den Fragebogen anschauen und gerne auch ausdrucken möchte, findet diesen auch unter www.hilzingen.de. Weitere Informationen - auch über die Partnergemeinde Lizzano in Belvedere - gibt es im Internet unter www.comune.lizzano.bo.it (Homepage) sowie in Facebook unter www.facebook.com/APSeGemellaggio/ (für Lizzano) und www.facebook.com/LizzanoKomitee/ (für Hilzingen).

Anzeigenannahme

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Amt für Landwirtschaft Weihnachtsmenü ohne Hektik

Hegau. Das Forum Ernährung und Verbraucherbildung des Landratsamtes Konstanz, Amt für Landwirtschaft, bietet am Freitag, 1. Dezember, von 14 bis 17.30 Uhr einen Workshop zum Thema »Weihnachtsmenü - ohne Hektik mit viel Genuss« in der Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft, Winterspürer Straße 25 in Stockach, an.

Der Kurs findet im Rahmen der landesweiten Initiative »Gutes Essen für Baden-Württemberg« statt. Gemeinsam wird ein Weihnachtsmenü mit regionalen und saisonalen Lebensmitteln zubereitet und anschließend am weihnachtlich gedeckten Tisch ohne Hektik und mit viel Genuss verspeist. Hilfreiche Informationen zur Planung, Vorbereitung und Mengenberechnung eines Festmenüs runden die Veranstaltung ab.

Die Teilnehmenden werden gebeten, eine Schürze mitzubringen. Die Kosten für Lebensmittel, Getränke und Deko-Material in Höhe von 15 Euro werden vor Ort bezahlt.

Anmeldung bis 27. November bei Elisabeth Auer unter Tel. 07531/800-2942 oder per E-Mail an forum.ernaehrung@LRAKN.de.

Christliche Gemeinde Singen Kleidersammlung

Hegau. Am Samstag, 2. Dezember, findet von 10 bis 13 Uhr in den Räumen der Christlichen Gemeinde Singen, Laubwaldstraße 15, wieder die Kleider-Bring-Sammlung für Rumänien und die Ukraine statt. Benötigt werden ausschließlich saubere, gut erhaltene Kleidungsstücke, Bettwäsche, Decken und Schuhe (paarweise). Auch funktionstüchtige Fahrräder werden gerne genommen. Die Verantwortlichen der Spendenaktion bedanken sich schon jetzt bei den Spendern und hoffen, dass zahlreiche Bürger sich an der Hilfsgüteraktion beteiligen. Zu Kaffee und Kuchen wird herzlich eingeladen. Infos unter Telefon 07731/975248 oder 07738/7416.

Zweckverb. Wasserversorgung Hoher Randen Verbands- versammlung

Hegau. Der Zweckverband Wasserversorgung Hoher Randen lädt zur Verbandsversammlung am Mittwoch, 29. November, um 19 Uhr, im Sitzungssaal im Rathaus Tengen, ein.

Tagesordnung

1. Feststellung Jahresabschluss 2016
2. Wirtschaftsplan 2018 - Beratung und Beschlussfassung
3. Bekanntgaben, Anfragen

BUND-Jugend Buden bauen

Hegau. Weiter gehts: Heute versuchen die BUND-Jugend-Budenbauer, ihre kleine Laubhütte fertig zu stellen. Ob das gelingt? Eingeladen sind alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren. Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist am Freitag, 24. November, um 14.30 Uhr im BUND-Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen). Die Veranstaltung endet um 17 Uhr ebenfalls dort. Bitte Fahrräder mitbringen.

Naturfreunde Nachtwanderung

Hegau. Die Naturfreunde Gottmadingen starten am Freitag, 1. Dezember, zur traditionellen Nachtwanderung mit einem unbekanntem Ziel. Gehzeit circa zwei Stunden. Treffpunkt ist um 18 Uhr auf dem Parkplatz beim Feuerwehrhaus. Lampen nicht vergessen. Die Führung hat Max Müller, Tel. 07731/72952.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt

eine/n Erzieher/in

vorzugsweise in Vollzeit (auch in Teilzeit möglich) zur Verstärkung unseres Kindergartenteams im 5-gruppigen Kindergarten Riedheim.

Wir erwarten von dem/der Erzieher/in Engagement und Kreativität in der Arbeit mit den Kindern, Aufgeschlossenheit gegenüber den vielseitigen Bedürfnissen der Eltern sowie eine kooperative Zusammenarbeit mit dem Team.

In Erfüllung des Erziehungs- und Bildungsauftrages wird vorausgesetzt, dass die Bewerber/innen ein hohes Maß an Einsatzfreude, Leistungsbereitschaft und Flexibilität aufweisen.

Die Vergütung richtet sich nach den Vorschriften des TVöD.

Mehr Infos erhalten Sie im Internet (www.hilzingen.de).

Ihre schriftliche und aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum Freitag, den 24. November 2017 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per e-mail an gemeinde@hilzingen.de.

Für Rückfragen und telefonische Auskünfte stehen wir Ihnen unter der Telefon-Nr. 07731/38 09 - 22 (Hauptamtsleiter Markus Wannemacher) oder 07739/ 54 20 (Leiterin des Kindergartens Frau Metzler) zur Verfügung.

HELLAS KRÖNE

Das griechische Restaurant - Café-Bar
Ringstr. 5 • Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 926 58 22

Original griechische Spezialitäten

Mo., Mi., Do., Fr. sowie Sa. + So., 11 - 14 + 17 - 22 Uhr
warme Küche (Di. Ruhetag)

Jeden Fr., Sa., So.

**Frische Garnelen, Meeresfrüchte, Muscheln und
frischen Mittelmeerfisch**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



MARTIN BAIER

FENSTER - HAUSTÜREN - ROLLADEN - INSEKTENSCHUTZ
VERKAUF - MONTAGE - REPARATURSERVICE

Roseneggstr. 30B, 78247 Hilzingen

Telefon: 07731 / 7912978 Fax: 07731 / 7998716

Winterzeit ist Einbruchszeit!

Fenster und Terrassentüren sind die Haupteinstiegsöffnungen bei Einbrüchen. Auch in geschlossenem Zustand stellt ein handelsübliches Fenster kein Hindernis für Einbrecher dar. Wir beraten Sie gerne, wie Sie Ihre Fenster sichern können und erstellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/ 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Anja Tröndle
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 23. November 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle
19.00 Uhr, Hilzingen, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag, 26. November 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Becker/
 Frau Stegmüller)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Becker/
 Frau Korn-Luick)

Dienstag, 28. November 2017

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit).

Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen.

Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geordnetem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/

Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Achtsamkeit im Advent

Früher hieß es Aufmerksamkeit, heute heißt es Achtsamkeit, das Prinzip ist ähnlich: Schalten Sie den Autopiloten ab, mit dem Sie für gewöhnlich Ihr Leben führen.

So beginnen wir, auf uns zu achten und eigene Entscheidungen zu treffen. Das ist gut für Ihre Selbsterkenntnis, Ihre persönliche Entwicklung, Ihre Beziehungen, mehr Zufriedenheit und Glück im Leben, und nebenbei hilft es auch noch gegen Stress.

Achtsamkeit üben im Advent ist ein Beitrag zur Menschwerdung Gottes in unserem Leben und das feiern wir an Weihnachten. 4 x montags **ab 27. November 2017**, jeweils 18.30 bis 19.30 Uhr in der katholischen Barockkirche St. Peter und Paul Hilzingen. Folgetermine: 4., 11. und 18. Dezember.

Leitung, Auskunft und Anmeldung: Simone Meisel, Gemeindeferentin (Meditationsleiterin), Hilzingen, Tel. 07731/789567
 E-Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de



Erzdiözese
Freiburg

Römisch - katholische

Kirchengemeinde

Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der dreiunddreißigsten Woche, 23.11.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der dreiunddreißigsten Woche, 24.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

CHRISTKÖNIGSSONNTAG (34. Sonntag im Jahreskreis)

Sonntag, 26.11.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier mitgestaltet vom Jagdhornbläserkorps Sigmaringen-Hohenzollern
 Minis: Silvia, David G., Jasmin, Max, Hannes, Robin, Sina

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Christopher Keller, Hilzingen; Milan Klink, Hilzingen; zwei auswärtige Kinder)

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Sonntagabend
 Minis: Louis, David, Leonie, Marie

Dienstag der vierunddreißigsten Woche, 28.11.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Binningen** - Abendmesse
 Gedenken: Josef Stärk (1. Opfer), Hannelore Dillmann, Karl Schwert, Emma u. Albert Rösch, Lydia u. August Zimmermann, Egon Meßmer

Mittwoch der vierunddreißigsten Woche, 29.11.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
 Gedenken: Emilie Meßmer (1. Opfer), Cordula Graf, Markus Kessinger, Erna Beger u. Elisabeth Meßmer
 Minis: Svenja, Imke, Leonie, Noemi G.

Donnerstag der vierunddreißigsten Woche, 30.11.2017 - HI. ANDREAS

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
 Gedenken: Gerlinde Pfeifer

Freitag der vierunddreißigsten Woche, 01.12.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
 19.00 - **Riedheim** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft Riedheim
 Gedenken: Margaretha Schmid

Samstag der vierunddreißigsten Woche, 02.12.

14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Judith Kühne und Michael Müller, Hilzingen
 Minis: Lukas, Dominik

ERSTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 02.12.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Familiengottesdienst mit Übergabe der Kommuniongruppenkerzen für die Kinder aus Hilzingen, Binningen, Riedheim u. Schlatt a. R. und Segnung der Tischmütter.
 Gedenken: Maria Berndt, Erika u. Franz Martin, Rosa Vestner und Karl Martin und verstorbene Angehörige der Familien
 Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik, Vanessa

Sonntag, 03.12.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Rosa u. Rosmaria Jäkle u. verstorbene Angehörige

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
 11.30 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Elias Guggenmoser, Hilzingen)

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 17.00 - **Hilzingen** - Kirchenkonzert mit dem Belcanto - Chor
 17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Donnerstag, 23.11.2017: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Frauengemeinschaft Riedheim:

Freitag, 24. November, 19.00 Uhr, Kranzen im Bürgersaal für den Eigenbedarf. Grünzeug und Dekomaterial bitte mitbringen. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend mit Euch. Herzliche Einladung an alle Frauen.

Christkönigssonntag

Die festliche Eucharistiefeier am **Christkönigssonntag, 26. November 2017** um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Hilzingen wird mitgestaltet von dem Jagdhornbläserkorps Sigmaringen-Hohenzollern. Zur Aufführung kommt die Hubertus-Messe, die von den Jagdhornbläsern als gemischte Gruppe mit Fürst-Plesshörnern und Parforcehörnern in B bereits

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
 Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper
 Gemeindereferentin: Simone Meisel
 Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Thorsten Gompper:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629 oder 07739-227

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

in ihrem Hegering Sigmaringen Ende Oktober in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Laiz gespielt wurde.

Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen

Am **Montag, 27.11.2017** bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Frauengemeinschaft Hilzingen

Am **Montag, 27.11.2017**, möchten wir wieder gemeinsam mit Euch Weihnachtsbrötle für den Weihnachtsmarkt backen. Treffpunkt 14.30 Uhr in der Schulküche der Peter-Thumb-Schule Hilzingen. Wir freuen uns über viele Helferinnen. Anmeldung bitte bei: Rita Fehrig (Telefon 07731/63333) oder Regina Gruber (Telefon 07731/1852960)

Bildungswerk Hilzingen: Achtsamkeit im Advent

ab 27.11.2017, 18.30 bis 19.30 Uhr

Weiteres siehe unter Ökumene

Caritasbesuchsdienst Hilzingen

Wir treffen uns zum Basteln am **Mittwoch, 29.11.2017**, 14.00 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Bitte Bleistifte und Bastelscheren mitbringen. Neuinteressierte Helfer/innen sind herzlich willkommen.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen

Liebe Frauen,

wir laden Euch herzlich zu einem Musicalbesuch in Stuttgart ein. Wahlweise stehen zwei Musicals „Bodyguard“ oder „Der Glöckner von Notre Dame“ zur Verfügung. Termin: Mittwoch, 28. Februar 2018, Kategorie I: 135,00 Euro. Abfahrt: Hilzingen, Kirche um 14.30 Uhr. Vorstellungsbeginn: 18.30 Uhr
 Anmeldung und Bezahlung: bei „Haarmode Margit Maier“, Hilzingen, Hauptstr. 31, Telefon 07731/64649
 Anmeldeschluss: **Mittwoch, 29. November**
 Selbstverständlich sind Angehörige und Freunde herzlich willkommen.

„Der Glöckner von Notre Dame“: Erleben Sie eine wunderbare Freundschaft, die alle Grenzen überschreitet. Die wunderbare Inszenierung der einzigartigen Geschichte des Glöckners Quasimodo und der schönen Esmeralda, wird auch Sie in den Bann ziehen.

„Bodyguard“ - **Große Stimmen - große Emotionen:** Diese Story geht unter die Haut. Der fesselnde Blockbuster um den Superstar und ihren Bodyguard bietet jede Menge Stoff für eine Lovestory, live auf der Bühne, mit mitreißenden Shownummern und grandiosen Songs. Der Soundtrack zum Film Bodyguard wurde weltweit mehr als 44 Millionen Mal verkauft. Im Musical erlebt das Publikum die Story, mit englischen Songs und deutschen Dialogen, noch einmal hautnah, so dass sie, auch nachdem der Vorhang fällt, noch lange nachklingen. auch nachdem der Vorhang fällt, noch lange nachklingen.

Fraugemeinschaft Hilzingen:

Wir treffen uns am Donnerstag, 30.11.2017, 14.00 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus zum Nähen für den Weihnachtsmarkt. Wir freuen uns über viele helfende Hände.

Fraugemeinschaft Riedheim:

A C H T U N G Terminänderung

Unsere Adventsfeier findet wegen Terminkollision bereits am **Donnerstag, 30. November 2017** statt.

Wir treffen uns um 18.30 Uhr im Bürgersaal. Anmeldungen hierzu nimmt Annemarie, Telefon 07739/676, bis 28. November 2017 entgegen. Herzliche Einladung an alle Frauen.

Freitag, 01.12.2017: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 17.00 Uhr Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 03.12.2017.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte 07739-341.

Licht und Farbe

Bilder von Anne Abt beim Hegau-Jugendwerk

Hegau. Während der Wintermonate erhellen die Bilder von Anne Abt unter dem Motto »Licht und Farbe« die dunkle Jahreszeit in vielfältigen Motiven und Stilrichtungen in Acryl und Öl. Wie das Hegau-Jugendwerk mit seinem ganzheitlichen Angebot jungen Menschen in ihrer Rehabilitation Zuversicht vermittelt möchte, strahlen die Bilder von Anne Abt in einer großen Farbenvielfalt Zuversicht aus und bringen Licht und Farbe in die Winterzeit. Die Di-

plom-Übersetzerin ist 1947 in Ulm geboren und lebt seit 35 Jahren am Bodensee und im Hegau. Ihre Begeisterung für das Malen hat Anne Abt erst spät entdeckt. In den Malschulen bekannter Höri-Künstler hat sie ihren eigenen Stil entwickelt und ist weiter mit Begeisterung dabei. Ihre Bilder sind noch bis Freitag, 26. Januar, im Hegau-Jugendwerk in Gailingen zu sehen. Der gesamte Erlös der Verkäufe kommt dem Hegau-Jugendwerk zugute.

Gärtnerei **Kreisel**
Hilzingen, beim Friedhof



Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555

**Lassen Sie sich verzaubern:
Adventsausstellung, Do., 23.11., 17-20 Uhr**

*Recht herzlich möchten wir Sie einladen, sich mit uns
auf den Advent einzustimmen!*

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Kreisel-Team

»Wohnungsbrand durch elektrische Heizdecke«

Jahreshauptübung der Feuerwehr Binningen

Binningen. Am Samstag, 18. November, fand die Jahreshauptübung der Feuerwehr Binningen statt. Als Übungsobjekt wurde das Gebäude Am Sonnenhang 37 ausgewählt. Angenommen wurde ein Wohnungsbrand, welcher durch eine elektrische Heizdecke ausgelöst worden ist. Personen haben sich keine im Gebäude befunden. Nach der Alarmierung über die Leitstelle waren die Einsatzkräfte kurz nach 16 Uhr am Einsatzort angekommen. Die Gruppe I Binningen hatte unter Gruppenführer Sven Honold folgende Aufgaben: Brandbekämpfung unter Atemschutz im Gebäude, Riegelstellung und Absicherung der Einsatzstelle. Die Wasserentnahme erfolgte über den Überflurhydranten Am Sonnenhang 16. Die Gruppe II Schlatt am Randen unter Gruppenführer Peter Jäckle stellte den Sicherungstrupp sowie Riegelstellungen. Die Wasserentnahme erfolgte über den zweiten Verteiler des LF16. Bei der anschließenden Manöverkritik im Gasthaus »Krone« konnte Kommandant Franz Zimmermann Ortsvorsteher Stefan Rill, Ortschafts- und Gemeinderäte, einen Ehrenkommandanten, Ehrenmitglieder, den stellvertretenden Gesamtfirewehrkommandant Heiko Jäckle und die Kollegen von der Abteilung Schlatt am Randen begrüßen. Marco Dietrich als Einsatzleiter stellte die Übung den interessierten Zuhörern von Heiko Jäckle als Vertreter der Gesamtfirewehr Hilzingen konnte dem Einsatzleiter eine sehr gut durchgeführte Übung bestätigen. Ortsvorsteher Stefan Rill beförderte Oliver Fiorentino und Benjamin Gaisser zum Feuerwehrmann sowie Marco Dietrich, aufgrund seiner absolvierten Zugführerausbildung, zum Brandmeister. Besonderer Dank galt der Familie Dietrich für die Bereitstellung des Übungsobjektes sowie den interessierten Besuchern der Hauptübung.



Am Samstag, 18. November, fand die Jahreshauptübung der Feuerwehr Binningen statt.

Unsere Jubilare

27. November
Karrer, Christoph
Hinter Bühl 10, Hilzingen

75 Jahre

TV Duchtlingen Vereinsmeister- schaften

Duchtlingen. Wie in jedem Jahr sucht der TV Duchtlingen am Freitag, 24. November, den Vereinsmeister im Volleyball. Aber dieses Jahr nicht nur im Volleyball, sondern am Samstag, 25. November, auch im Kinder-Geräteturnen und im Tischtennis. Los geht der Kampf um den Pokal wie gewohnt mit dem Volleyballturnier am Freitag um 19 Uhr. Im Geräteturnen kämpfen die Kinder am Samstag ab 10 Uhr um den höchsten Podestplatz. Um den Vereinsmeistertitel beim Tischtennis wird dann ab 16 Uhr gekämpft. Zu den Turnieren sind alle Vereinsmitglieder herzlich eingeladen, sich der Titelherausforderungen (beziehungsweise Verteidigung) zu stellen. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Volkshochschule Hatha Yoga in Hilzingen

Hilzingen. Stress abbauen, Trägheit überwinden, die Balance finden, dem Atem als »Träger der Energie« Raum geben - dahin führt das Yogasystem mittels Körper- und Atemübungen, Konzentration und Meditation. Bitte Matte und Kissen mitbringen. Die Kurse finden in der Peter-Thumb-Schule in Hilzingen statt.

Schnuppertermin: Donnerstag, 12. Januar, von 19.30 bis 21 Uhr, Jessica Mayer (Yogalehrerin) Schnuppergebühr: 8,50 Euro;

Hatha Yoga: Miriam Lutz, Yogalehrerin (IYA), 10 x donnerstags ab 12. Januar, von 19.30 bis 21 Uhr, Kursgebühr: 86 Euro;

Hatha Yoga: Jessica Mayer, Yogalehrerin, 10 x donnerstags ab 27. April, 19.30 bis 21 Uhr, Kursgebühr: 98 Euro.

Famose Leistung

C-Jugend verliert Spitzenspiel denkbar knapp

Hilzingen. In einem hochklassigen Spiel voller Technik, Tempo und Spielwitz unterlagen die SG-Jungs knapp beim Herbstmeister FC Überlingen. Die SG-Jungs hatten aus der Niederlage im Pokal gelernt und wollten die wenigen Schwächen des Gastgebers diesmal besser nutzen. Dies gelang bereits nach fünf Minuten, als Yannick Stephan einen schönen Eckball von Luca Häringer mit wuchtigem Kopfstoß unhaltbar verwandelte. Die SG-Truppe blieb am Drücker. Nach schönem Pass von Lukas Glück lief Giuliano Raso alleine auf das Tor zu, der Schiedsrichter wollte diesen jedoch im Abseits gesehen haben. In der zehnten Minute dann der Ausgleich durch den Toptorjäger der Liga. Danach spielte wieder Hilzingen. Ein Schuss von Giuliano Raso wurde im letzten Moment zur Ecke geklärt. Kurz darauf eine strittige Szene im Strafraum, als Giuliano Raso von hinten unsanft gestoppt wurde. Der Elfmeterpfiff blieb aber aus. Mit dem Halbzeitpfiff dann der unglückliche Führungstreffer der Gastgeber, als die Hilzinger

Jungs einen Freistoß im eigenen Strafraum zu schnell ausführten und der Gegner dies nutzte. Mit frischem Elan kamen die SG-Jungs aus der Pause und erzielten den verdienten Ausgleich zum 2:2 durch David Bracher. Beide Mannschaften wollten nun den Siegtreffer. Diesen glaubten die Gastgeber 14 Minuten vor Schluss erzielt zu haben. Doch die großartige SG-Truppe kam erneut zurück und erzielte zehn Minuten vor Schluss durch David Bracher erneut den Ausgleich. Wenig später dann doch der Siegtreffer für Überlingen, als deren Toptorjäger mit seinem vierten Treffer das 4:3 erzielte. Die SG-Jungs rannten weiter engagiert an und brachten die Abwehr der Gastgeber mehrfach zum Wanken. Der verdiente Ausgleichstreffer wollte aber nicht mehr fallen. Dennoch ein großes Kompliment an die Mannschaft, die eine famose Leistung zeigte.

Weitere Ergebnisse: A-Junioren: SC Konstanz/Wollmattingen II - SG Riedheim 2:1; B-Junioren: SG Riedheim - SG Emmingen 5:1.

Sportnachrichten

Viele Torchancen

FC Hilzingen mit 1:3-Auswärtsniederlage trotz starker Leistung

Hilzingen. Schon im Vorfeld waren die Rollen vor dieser Begegnung klar verteilt: Hier der favorisierte Gast aus der Spitzengruppe, da eine zuletzt stark gerufte Heimelf. Doch der Gast aus dem Linzgau traf auf eine von Neu-Trainer Jochen Sigg gut geordnete und stark aufspielende Hilzinger Mannschaft, die aus einer stabilen Defensive gleichwertig war. So hatte der FC Hilzingen in der ersten Hälfte sogar die mehrheitlich deutlicheren Torchancen und Spielanteile. In dieser Phase verpasste es Hilzingen, sich in Führung zu schießen und so für noch mehr Sicherheit und Selbstvertrauen zu sorgen. Das konsequentere Ausnutzen von Torchancen machten dann aber die Gäste vor, als Sebastiani einen Freistoß aus 22 Metern direkt im Hilzinger Tor versenkte. Doch kaum verhallte der Gästejubel, stand es auch schon 1:1. Die Hilzinger Mannschaft führte das Anspiel schnell aus und Max Jeckl setzte den Ball ins Netz. Selbstbewusst setzten die Hilzinger Kicker nach, Nelson Jeckl hätte die Führung machen müssen, doch ging der Ball knapp am Außenpfosten vorbei. Hilzingen spielte stark auf gegen eine verduzt wirkende Gästemannschaft, die ihren Rhythmus suchte. In den Schlussminuten des ersten Durchgangs fasste sich Metzger ein Herz und lief ab der Mittellinie mit Dop-

pelpass und Dribbling vor das Tor der Spielvereinigung, doch Gästehüter Hummel reagierte prächtig.

Die zweite Spielhälfte begann mit einer Druckphase der Gäste: Die Ruddies-Elf ging jetzt engagierter zur Sache. Nach einer Ecke köpfte Höfler nach fünf gespielten Minuten in der zweiten Hälfte, die 2:1-Führung für FAL. Bis dahin hatten die Gäste wenig hochkarätige Torchancen - diese wurden aber konsequent genutzt. Jetzt hatten die Frickinger ihre stärkste Phase und Burgenmeister sorgte für viele Gefahrensituationen, doch Müller im Tor des FCH war stets aufmerksam und auch seine Hilzinger Abwehrkollegen arbeiteten gut. Nach 65 Minuten war der FCH wieder spielbestimmender und hatte gute Möglichkeiten. Doch nachdem Uhler den Ball erkämpfte, konnte Jeckl sein Zuspiel nicht verwerten und auch der Nachschuss von Dukart brachte nichts ein. Tief zurückgezogen agierte die Heimelf jetzt mit Konterfußball. Aus einer stabilen Abwehr versuchte der FCH jetzt die Gäste zu überraschen. Erst als sich die Hilzinger Elf offensiver um ein mögliches Ausgleichstor bemühte, gab es auch wieder Möglichkeiten für die Gäste. Und statt eines verdienten Ausgleiches erzielte Burgenmeister in den Schlussminuten die Entscheidung zu Gunsten der Gästeelf.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 24. November

19 Uhr B-Junioren: SV Mühlhausen - SG Riedheim

Samstag, 25. November

14.30 Uhr Landesliga: FC Hilzingen - FC Löffingen

18 Uhr Herren Kreisliga A: FC Rielasingen-Arlen III - FC Hilzingen III

18 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - SG Tengen/Watterdingen

Sonntag, 26. November

15 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - SG Schwandorf/Worndorf/Neuhausen

*Ihr Partner
im Holzbau*

P. MOHR
BAUSCHREINEREI · HOLZBAU

Zimmerarbeiten
Innenausbau
Treppenbau
Wärmedämmung
Altbausanierung
Wintergärten
Photovoltaik
Trapez/Sandwichbleche

Otto-Hahn-Straße 6
78234 Engen-Welschingen
Telefon 0 77 33 / 97 77 08
Fax 0 77 33 / 97 77 09
E-Mail: holzbau-mohr@t-online.de



Die Schauspieler sind mit viel Freude dabei und freuen sich auf zahlreiche Besucher der »Heiteren Theaterstage« in Weiterdingen: (von links) Johanna Storz, Heike Lammer, Benno Köpke, Stefan Storz, Jutta Kästle, Christoph Bechler und Helena Schwarz.

Redaktions- und
Anzeigenschluss

Montag 11 Uhr

Das Geld ist im Eimer

»Heitere Theaterstage« in Weiterdingen

Hegau. Dieses Jahr lädt der Narrenverein Epfelbießer wieder zu seinen »Heiteren Theaterstagen« in Weiterdingen ein. Aufgeführt wird der Kriminalschwank »Das Geld ist im Eimer« von Dietmar Steimer. Die Aufführungen sind am Freitag, 1. Dezember, und Samstag, 2. Dezember, jeweils um 20 Uhr sowie am Sonntag, 3. Dezember, um 18 Uhr.

Es sind noch Plätze frei, Kartenverkauf ist bei Johanna Storz, Tel. 07739/1305 (ab 15 Uhr) oder an der Abendkasse. Der Eintrittspreis beträgt 9 Euro. Zum Inhalt: Alfons Riebele ist brenzlich, denn Werner ist bei ein Mann, der die Arbeit hasst

und das Leben liebt. Eines Morgens findet er in seinem Wohnzimmer zu seiner Überraschung einen Koffer voller Geld. Sein Freund Bertram und die Nachricht von einem Banküberfall geben ihm schnell Gewissheit über die dubiose Herkunft des Geldes. Alfons und Bertram beschließen es dennoch zu behalten. Die Geheimhaltung erweist sich jedoch vor Alfons Frau Waltraud, der Oma und der Nachbarin Hildegard als äußerst schwierig. Als dann auch noch Tochter Ulrike ihren Freund Werner vorstellt, wird es für Alfons und Bertram erst recht brenzlich, denn Werner ist bei der Polizei.

Meissner GmbH
Omnibusbetrieb

Theaterbus

Tel. 07731-999 60 • info@meissner-singen.de

26. heitere Theaterstage Wiesenthalhalle Weiterdingen 2017

Freitag, 1. Dezember, 20.00 Uhr
Samstag, 2. Dezember, 20.00 Uhr
Sonntag, 3. Dezember, 18.00 Uhr

Hallenöffnung jeweils eine Stunde vor Beginn



Das Geld ist im Eimer
Schwank in drei Akten von
Dietmar Steimer

Kartenverkauf / Reservierung ab 15.00 Uhr, Tel. 07739/13 05
Eintritt: € 9,00, Es lädt ein der Narrenverein »Epfelbießer«

Adventsausstellung

am 26.11.17 von 11.30 - 17 Uhr

DAS ECKHAUS

Café Kunst Floristik

Ute Eichinger & Andrea Langnau
Spitalstraße 1, 78315 Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 940 76 50
www.das-eckhaus-radolfzell.de

seit 30 Jahren

Grafik
WERBETECHNIK
TEXTILDRUCK
STICKEREI

ATELIER
Kästle

78247 HILZINGEN
TEL. 07739-1392

atelier-kaestle.de

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501
Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355

Apotheken-Notdienst

Do. 23.11.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
Fr. 24.11.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
Sa. 25.11.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
So. 26.11.	Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350 Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
Mo. 27.11.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Di. 28.11.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Mi. 29.11.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Do. 30.11.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252 Böhringer Apotheke Radolfzell, Bodenseestr. 6b, Telefon 07732/971510

Fahrradfahrer ohne Licht leben gefährlich

Begangene Verkehrsverstöße ziehen Verwarnungs- oder Bußgelder nach sich

Hegau. Mit der früh hereinbrechenden Dunkelheit häufen sich die Situationen, in denen Radfahrer und Fußgänger im öffentlichen Straßenverkehr schlecht erkennbar und deshalb besonders unfallgefährdet sind. Dennoch werden oftmals nur aus reiner Bequemlichkeit die vorgeschriebenen lichttechnischen Einrichtungen an Fahrrädern nicht in Betrieb genommen, beziehungsweise nicht mitgeführt, oder sie sind nicht funktionsfähig. Dabei sind die technischen Voraussetzungen für gutes Licht zuletzt am 1. Juni diesen Jahres erleichtert worden. Nun dürfen auch Scheinwerfer, Leuchten und deren Energiequelle abnehmbar sein. Ungeachtet dessen können viele Radfahrer ohne eigenes Licht von anderen Verkehrsteilnehmern nicht erkannt werden. Viele vergessen dabei offensichtlich, dass sie neben Fußgängern zu den schwächsten Verkehrsteilnehmern zählen und über keine »Knautschzone« verfügen. Sie sollten deshalb im eigenen Interesse auf die »Sicherheit ihres Drahtesels« wie auch auf die Einhaltung der Verkehrsregeln achten. Neben der Einhaltung der geltenden Verhaltensvorschriften im Straßenverkehr empfiehlt die Polizei Radfahrern, aber auch Fußgängern, das Tragen gut sichtbarer, heller und reflektierender Kleidung. Diese sorgt zusätzlich dafür, dass sie für Autofahrer aus genügender Entfernung erkennbar sind. Radfahrern wird zudem das Tragen eines Fahrradhelms empfohlen. Fahrradfahrer, die sich einen lässigen Umgang mit den Regeln angewöhnt haben oder gar denken »Ordnung« schaffen, leben gefährlich. Auch mit dem Fahrrad begangene Verkehrsverstöße ziehen Verwarnungs- oder Bußgelder nach sich. Die Polizei wird in nächster Zeit im gesamten Präsidiumsbeereich wieder ein verstärktes Augenmerk auf die Einhaltung der Beleuchtungsvorschriften und Verkehrsregeln durch Radfahrer sowie den technischen Zustand ihrer fahrbaren Untersätze richten. Weitere Informationen gibt es unter www.gib-acht-im-verkehr.de.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- Musikschränk, Telefon 07731/63445
- Campingtisch, weiß, oval, Höhe 0,68/1,20/0,68 Meter, Höhe/Länge/Breite und 2 Musikboxen, nussbaumfarbig, Höhe 88 Zentimeter, Telefon 07739/5570
- 2 Meerschweinchen, Telefon 07731/67024
- Hochbett (für Kinder/Jugendliche), Kiefernholz, 1,40 x 2 Meter, Telefon 12158
- Alpin-Ski, 1,65 Meter sowie Damen-Skistiefel, Größe 27,5, Telefon 07731/63498
- Zwerghamsterbabys, Telefon 07739/2869802
- Garagenkipptor, Naturholz, 5 x 2,25 Meter, Tel. 07739/375
- Esszimmer Sideboard, Eiche hell, Höhe 88, Tiefe 43, Breite 140, dazu passende Hängevitrine, Höhe 68, Tiefe 32, Breite 105, Allwettertischtennisplatte, Telefon 07739/1327
- Große Couch mit Bettfunktion und -kasten, Telefon 07739/1480

